Traduction à faire
Vertaling te maken

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Commerce extérieur, le 25 octobre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'un Comité pour la simplification des procédures du commerce international", a donné le 10 novembre 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e oktober 1971 door de Minister van Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van een Comité voor de vereenvoudiging en de uniformisatie van de procedures van de internationale handel", heeft de 10e november 1971 het volgend advies gegeven :

Le projet soumis au Conseil d'Etat a pour unique objet la création d'un Comité purement consultatif dont l'intervention, les avis ou les suggestions ne revêtent aucun caractère obligatoire.

Il ne possède pas le caractère organique et réglementaire prévu par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946 pour devoir être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp beoogt alleen de oprichting van een zuiver adviserend Comité waarvan het optreden, de adviezen of de voorstellen geenszins bindend zijn.

Het is geen organiek en reglementair besluit in de zin van artikel 2 van de wet van 23 december 1946 en hoeft dus niet voor advies aan de Raad van State te worden voorgelegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	G. HOLOYE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. MASQUELIN,	staatsraden,
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
	G. ARONSTEIN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.